

For hyrekontrakten gælder sømandsloven og anden dansk relevant lovgivning, der regulerer et ansættelsesforhold mellem arbejdsgiver og arbejdstager. The agreement applies to the Danish Seamen's Act and other relevant legislation conditions of employment.

A	Efternavn (Surname) Nielsen	Fornavne (Christian names) Laurits Per	Personnummer (dd/mm/yyyy of birth) 300955-1475	M/K (M/F) M
B	Statsborgerskab (Nationality) Dansk	Stilling (Rank or rating) UBF Matros	Skibets navn (Ship's name) W. Klitgaard	Kendingsbgst. (Signal letters) OXBX
C	Tj. tiltrædes (Service commences) 13-07-2007	Dato (Date)	Sted (Place) Frederikshavn	Aftalen gælder sejlds i/mellem (The agreement applies to trade in/between) Nord Fier.
D	Skikket til udgik (Fit for lookout duty) <input checked="" type="checkbox"/> Ja Yes <input type="checkbox"/> Nej No	Søneringsbevis/STCW-påtegning, duelighedsbevis (Cert. of competency/STCW-regl., Cert. of proficiency)	Lægeundersøgelse udløber (Medical examination expires) 22-5-2008	
E	Hjemmeadresse (Home address) Kærvej 6	Postnr. (Postal code) 9.900	By (Home city) Frederikshavn	Land (Home country) Denmark
F	Navn (Name) Pårørende Gitte Nielsen	Adresse (Address) Kærvej 6		
G	(Next of kin) Postnr. (Postal code) 9.900	By (City) Frederikshavn	Land (Country) Denmark	Telefon nr. (Phone No.) 60.671.006 Slægtsforhold (Relationship) Hustru
H	Hyrens størrelse pr. måned (Amount of wages per month) 0	fra (from)	Rederiansat (Company employed) <input type="checkbox"/> Ja, fra Yes, from <input type="checkbox"/> Nej No	Normal arbejdstid pr. uge/dag * (Standard hours weekly/daily) Overtidsbetaling pr. time * (Overtime pay per hour)
I	Anciennitetstillæg pr. måned (Seniority increment per month) 0	fra (from)	Særligt tillæg (Special allowance) * 0	Særligt fratrædelsessted * (Specially agreed place of discharge) n Særlig opsigelsesfrist * (Special terms of notice) 0
J	<input type="checkbox"/> Kollektivt overenskomst mellem: (Collective agreement between:) <input type="checkbox"/> Anden aftale dateret (Other agreements dated) Øvrige ansættelsesvilkår (Other terms of engagement)			
K	Kontrakten indgået (Agreement signed) 13-7-2007	Dato (Date)	i (at) Frederikshavn	Rederiets (arbejdsgiverens) navn og SE/CVR-nr. (Owner's (employer's) name and SE/CVR-No.) W.Klitgaard
L	Søfarendes underskrift (Seafarer's signature)	Reders/Skibsførers underskrift (Owner's/Master's signature)	Skibsførers navn (Master's name) B. B. PEDERSEN	
M	Tjenesten tiltrådt (Service commenced) 13.07.07.	Dato (Date)	i (at) FREDERIKSHAVN	Skibsførers underskrift (Master's signature)
N	<input type="checkbox"/> Opsagt (Notice given) <input type="checkbox"/> Afskediget (Dismissed)	Dato (Date)	Efter krav fra (At the request of) <input type="checkbox"/> søfarende (seafarer) <input type="checkbox"/> reder (owner) <input type="checkbox"/> skibsfører (master)	Ved afsked anføres årsag: (In case of dismissal, state cause:)
O	Til fratrædelse (To terminate service)	Dato (Date)	i (at)	Søfarendes underskrift (Seafarer's signature)
P	Tjenesten ophørte (Service terminated)	Dato (Date)	i (at)	Skibsførers underskrift (Master's signature)
	<input type="checkbox"/> Ikke om bord ved afsejling (Not on board on departure) <input type="checkbox"/> Afsked (Dismissal)	Anden årsag angives (Other cause state which)		Skibsførers underskrift (Master's signature)
	<input type="checkbox"/> Søfartsbog (Discharge book) <input type="checkbox"/> Pas (Passport) <input type="checkbox"/> Sundhedsbevis (Health cert.)	Udleveret til (Given to)		
	<input type="checkbox"/> Feriekort (Vacat. card) <input type="checkbox"/> Skattekort (Tax card) <input type="checkbox"/> Vacc. kort (Vacc. card)	Den søfarende har gjort tjeneste i (The seafarer has served in) fart (trade)		

*) Rubrikken udfyldes ikke, hvis oplysningen er indeholdt i den kollektive overenskomst.

(The space marked *) is not to be filled in if information is part of the mentioned collective agreement.)